



## **CAMPAGNE STOP MURDER MUSIC : SOLIDAIRE, LE C.C.O. VILLEURBANNE ANNULE UN CONCERT DE CAPLETON**

FR

Paris, vendredi 16 juillet 2010  
Communiqué de presse n°TR10INT09D2

L'association TJENBÉ RÈD se félicite que le CCO Villeurbanne reste fidèle au respect des droits humains et le remercie de son soutien dans la lutte contre les homophobies et contre le sida. En effet, le chanteur jamaïcain CAPLETON devait se produire au CCO, ce mercredi 21 juillet. TJENBÉ RÈD a donc informé le CCO, dans le cadre de la campagne internationale STOP MURDER MUSIC (SMM), que cet artiste est connu pour ses paroles incitatives présentes dans 29 de ses chansons, telles que «*Crame les pédés, saigne-les comme des porcs*» (titre *Bun Out Di Chi Chi*), «*Les sodomites et les pédés, je les flingue*» (titre *Woah!*) ou «*Enchaîne les pédés et pend-les jusqu'à ce que mort s'ensuive*» (titre *Hang Dem Up*) [1].

CAPLETON souhaitait s'y produire sans s'être engagé à ne plus jamais appeler au meurtre des personnes LGBT (lesbiennes, gaies, bi & trans) en Jamaïque, en France ou ailleurs dans le monde - ce qu'il aurait pu faire en s'engageant publiquement et explicitement à signer et respecter le REGGAE COMPASSIONATE ACT (RCA), charte éthique issue, en 2007, de la négociation entre les acteurs de la campagne SMM et l'entourage des chanteurs suivis par cette campagne (à savoir BEENIE MAN, BOUNTY KILLER, BUJU BANTON, CAPLETON, ELEPHANT MAN, SIZZLA, VYBZ KARTEL, MAVADO, DR EVIL ou LEFTSIDE).

Nous n'oublions pas qu'en Jamaïque, en 2005, Steven HARVEY, militant de la lutte contre le sida, a été assassiné en raison de son homosexualité.

Au regard de ces éléments, le CCO nous a informé hier par courriel qu'il décidait «*de ne pas donner suite à la procédure d'accueil de ce concert*».

TJENBÉ RÈD salue cette décision profondément éthique et déplore l'attitude bien différente de lieux comme L'ÉLYSÉE MONTMARTRE à Paris, le ROCKSTORE à Montpellier, FORT SAINT-PÈRE près de Saint-Malo, le théâtre municipal JEAN-MARAIS (sic) à Vallauris-Golfe-Juan, la halle IRATY à Biarritz, l'île de GAOU près de Toulon ou le parc SIMON-BERGER près d'Annecy, lesquels accueillent CAPLETON lors de sa tournée française.

*Pour Tjenbé Rèd*

*(Association afro-caribéenne de lutte contre les racismes, les homophobies & le sida),  
le président, David AUERBACH CHIFFRIN - contact@tjenbered.fr - 06 10 55 63 60*

---

TJENBÉ RÈD ! Association de lutte contre les homophobies, les racismes & le sida  
Courriels : contact@tjenbered.fr | MSN : tjenbered@hotmail.fr  
Myspace : <http://www.myspace.com/tjenbered> | Site Internet : <http://www.tjenbered.fr/>  
Ligne d'écoute et d'information : +33 (0)6 10 55 63 60 (24h/24, répondeur)  
Siège national : 113, boulevard Voltaire, 75011 Paris

---

–

Version anglaise :

16 July 2010 - *Stop Murder Music campaign: A French concert hall in a show of solidarity cancels a Capleton concert* - Press release No. TR10INT09D2

<http://www.tjenbered.fr/2010/20100716-00.pdf> [fr]

<http://www.tjenbered.fr/2010/20100716-09.pdf> [en]

English translation of this French original text. In the event of any differences between the English translation and the French original, the French text shall prevail. Translated by T. E.

–

[1A] Tournée 2010 de Capleton en France : lundi 5 juillet à Montpellier (Rockstore) ; vendredi 9 et samedi 10 juillet près de Saint-Malo (durant le *Summer Reggae Fest*, Fort Saint-Père) ; lundi 12 juillet au Golfe-Juan (théâtre de la Mer - Jean-Marais, près de Cannes) ; mardi 13 juillet à Paris (à l'Élysée Montmartre) ; mercredi 21 juillet à Villeurbanne (CCO, Centre culturel œcuménique, près de Lyon) ; entre le jeudi 22 et le samedi 24 juillet à Biarritz (durant le *Big Festival*, halle Iraty) ; vendredi 23 juillet à Six-Fours-les-Plages (près de Toulon, île de Gaou) ; samedi 31 juillet à Faverges (durant le *Roots Reggae Festival*, au parc Simon-Berger, près d'Annecy).

[1B] 31 décembre 2004 - *OutRage!/ Stop Murder Music/ Dancehall Dossier*

<http://www.petertatchell.net/popmusic/Dancehall-Dossier-FINAL.pdf> [en]

<http://www.tjenbered.fr/2004/20041231-99.pdf> [en]

[2] 15 juillet 2010 - *Réponse du CCO Villeurbanne à la Lettre de Tjenbé Rèd aux organisations de défense des droits humains à Lyon et dans le Rhône du 2 juillet 2010*

Document confidentiel, réf. 100715-99.pdf

[3A] 13 juillet 2010 - *Tract distribué lors du concert de Capleton à l'Élysée Montmartre*

<http://www.tjenbered.fr/2010/20100713-97.pdf>

[3B] 13 juillet 2010 - *Pancartes et slogans utilisés lors du concert de Capleton à l'Élysée Montmartre*

<http://www.tjenbered.fr/2010/20100713-98.pdf>

[3C] 13 juillet 2010 - *Photographies de la manifestation de Tjenbé Rèd lors de la venue de Capleton à l'Élysée Montmartre à Paris*

<http://www.tjenbered.fr/2010/20100713-99.html>

Sauf indication contraire, les images publiées sont la propriété de Tjenbé Rèd et, à ce titre, elles peuvent être téléchargées et reproduites, à condition de citer la source, Tjenbé Rèd. Dans l'hypothèse de leur utilisation sur Internet, veuillez établir un lien vers notre site. Pour toute précision supplémentaire, vous pouvez envoyer un courriel au responsable du site : [contact@tjenbered.fr](mailto:contact@tjenbered.fr).

–

Droit de retrait : pour ne plus recevoir de telles communications, veuillez simplement adresser le message «*Non merci*» à notre adresse électronique [tjenbered@hotmail.fr](mailto:tjenbered@hotmail.fr)

---

TJENBÉ RÈD ! Association de lutte contre les homophobies, les racismes & le sida